



UWE KLAOS

Freelance Translator

CONTACT

uweklaos@gmail.com

PROFILE

I am a native German speaking fluent English.

With my qualifications and experience, I bring the best prerequisites for translation projects.

As a German who did translations for many years, I know how important it is to deliver high quality on time. That is what I stand for!

I assure you a flawless final result in timely completion.

EMPLOYMENT HISTORY

Software Tester and Systems Engineer, Siemens Healthineers, Erlangen

JANUARY 2008 — AUGUST 2015

Installed, configured and maintained software applications and operating systems

Medical and IT Application Manager, ALB FILS KLINIKEN, Göppingen

AUGUST 2015 — JUNE 2022

Customer support and system maintenance

Freelance Translator

MAY 2018

Translations, Postediting and Proofreading of texts from English into German.

EDUCATION

Medical-Technical Radiology Assistant, MTAE, Esslingen

OCTOBER 1990 — SEPTEMBER 1992

Training as a medical-technical radiology assistant

Physikum, Medical Studies, Gießen

OCTOBER 1990 — SEPTEMBER 1992

FIELDS

Medical, Technical, Automotive, IT, Sports, Entertainment, Social Media, Lifestyle, Nature, Food

Many former translation projects, f.e. user manuals and maintenance documents for several companies

SKILLS

MS Office, Trados, Passolo, MemoQ (licenses have to be provided)